

# El Poder Ejecutivo hizo formal promesa al Pte. Municipal de asumir en esta semana la cuota de pavimentación.-

## LA TENDENCIA AL MONOCULTIVO FUE

### LA RUINA DE LIMON

Hay que pensar en facilitar al finquero limonense la posibilidad de cultivar banano, pero que a la vez haga potreros; siembre cacao, cocos, abacá, etc.

ENTONCES LA BAJA DEL VALOR DEL BANANO NO CAUSARIA TAN SERIOS INCONVENIENTES; ASI COMO TAMPOCO LA DEVALORIZACION TEMPORAL DEL CACAO

lera se dispone a impulsar en alguna forma la industria, los resultados serán maravillosos. Se realizará el milagro de propulsar el resurgimiento de la zona Atlántica en poco tiempo. Lo de la enfermedad del

banano resultó un mito; Sigatoka y Panamá hay en el Pacífico. Si allá se pueden controlar en el Atlántico también. Otras muchas ventajas concurren a hacer más fácil y económica la producción en nuestra zona. Pero este no es el punto.

Nos proponemos establecer la conclusión de que si llegara a revivir la industria bananera, — como lo tenemos por cierto, — lo conveniente será hacer una campaña ilustrativa, en el sentido de que

(PASA a la página 2)

Leeemos en "Diario de Costa Rica que hay la posibilidad de que resurja la industria bananera, como una consecuencia lógica de la urgencia de garantizar fletes al ferrocarril, cuya operación deberá asumir la Compañía Inglesa en el mes de julio entrante.

Está visto que la actividad agrícola más indicada en esta provincia es el cultivo del banano. Hay muchas fincas en producción y quedan grandes extensiones fáciles de habilitar. Está realizado el mayor desembolso para la explotación de esa industria agrícola y se cuenta con el personal especializado para el trabajo.

No dudamos de que si la nueva organización ferrocarrilera

#### COTIZACIONES PARA ENTREGAS FUTURAS DE CACAO

Mercado de Nueva York

Mayo	\$ 6.67
Julio	6.82
Setiembre	6.90
Diciembre	6.98
Marzo	7.02

Ventas durante la semana: 951 toneladas.



## EXONERADA LA MUNICIPALIDAD DE ESTE CANTON DEL SERVICIO TOTAL DEL EMPRESTITO DE PAVIMENTACION

Este es el primer paso, definitivo, en el sentido de ayudar a la economía limonense

Supónese que la Municipalidad porteña hará, también, a los contribuyentes, alguna ventaja que alivie su carga

Informamos en su oportunidad que de la visita de una comisión de limonenses al señor presidente de la república, había resultado la oferta de que se exoneraría al municipio del cantón central del servicio del empréstito de pavimentación. Practicamente sólo ve-

nía haciendo la mitad de ese servicio, porque desde que se presentó la crisis económica, el gobierno asumió la otra parte, como una ayuda inmediata.

La oferta de aquel momento no se ha patentizado en documento alguno, pero estamos afortunados de haberlo encontrado. (PASA a la pág. DOS)

## FRENTE A LA POSIBILIDAD DE QUE VUELVA A TOMAR AUJE LA INDUSTRIA BANANERA EN ESTA PROVINCIA

Los productores de fruta no deben aceptar compromisos que pudieran impedirles, más tarde, beneficiarse con la libre concurrencia de compradores. —

Nosotros no habíamos perdido la esperanza de que la provincia de Limón pudiera llegar a ser, nuevamente, un gran centro productor de bananos. Nunca nos asustó la tesis de la muerte de las plantaciones por efecto de las enfermedades

que pensamos que el porvenir de la industria se afincaba en tener grandes reservas de tierra aptas para nuevas plantaciones.

De ahí que estemos plenamente convencidos de que la nueva organización ferrocarrilera, — como ya se anuncia—, vendrá a determinar el resurgimiento, la nueva etapa de la industria bananera de esta zona Atlántica.

Los finqueros deben estar prevenidos; en primer lugar no (PASA a la pág. TRES)

## EL SEÑOR DON RICARDO VILAFRANCA, NOS ENVIA SU PLATAFORMA POLITICA

Un grupo de ciudadanos, vecinos de varios sectores de la Zona Atlántica, y de diferentes procedencias políticas, representativos de casi todas las actividades: agrícolas, comerciales, industriales, etc., haciéndome, un honor que soy el primero en considerar inmerecido, han tenido a bien ofrecermme, confiados en mis modestas capacidades, la candidatura a diputado por la provincia de Limón.

Deseoso como el que más de contribuir con todas mis fuerzas y con todo el entusiasmo y la energía de que pueda ser capaz, a la obra de resurgimiento de nuestra provincia, he aceptado la hermosa oportunidad que se me brinda, esperanzado en llegar a obtener el apoyo y simpatía de la mayor parte del electorado provincial.

No se trata de llevar al Congreso a un elemento político, ni a un representante de partido alguno militante, ni de asegurarle votos en la Cámara a determinado pre-candidato para una futura elección presidencial. Tampoco tiene este movimiento por objeto: ni im-

(PASA a la página 2)

## La buena voluntad, el espíritu fraternal puede más que la diplomacia y más que los cañones

Han dado los Presidentes de Panamá y Costa Rica un ejemplo al mundo, que se enzaña en una lucha fratricida. —

Albricias! Costa Rica y Panamá han solucionado su problema de límites. Lo han hecho en la forma más noble y más sencilla también: poniéndose de acuerdo, los jefes de estado, para dar una lección de cordura. En momentos en que las grandes naciones, las cunas de la civilización, se han convertido en teatro de sangrientas luchas, las naciones pequeñas muestran como es de fácil dirimir querellas por la vía expedita de la fraternidad y la equidad.

Ni la diplomacia logra tanto como el empeño decidido por

Ya saben los pueblos todos que hay medios de poner fin a las querellas, sin otro esfuerzo que el de querer ponerse en paz

hacer duradera la paz y firme la convivencia social. No pueden tanto los arbitramentos como las voluntades de dos pueblos que quieren vivir en paz. En el primer caso se da todo, pero como un tributo a la paz; no como una exigencia de la voluntad del árbitro, ni como un imperativo de la contraparte que se siente con más alien-

De hoy en adelante, las naciones tienen un camino abierto. (PASA a la pág. DOS)

1941

ABRIL

— 26 —

SABADO

Año VII — No. 341

Puerto Limón, C. Rico

# Mundo Social

De San José

Después de algunos días en San José, regresó el señor Gobernador de la Provincia don Ricardo Alvarado.

Para San José

Partieron para San José después de quince días de permanecer entre nosotros, don Rogelio Gutiérrez Ross, su gentil esposa doña Anita Royo de Gutiérrez y su bella hija María Marta.

Para Guápiles

Regresó a su finca "El Yalú", después de algunos días de permanencia entre nosotros la encantadora dama doña Nelly Gámez.

De Cartago

Regresó de Cartago, donde estuvo algunos días, el ingeniero don Enrique Alvarado.

De La Estrella

De su finca en La Estrella, vino hace algunos días don Roberto Sancho

Para San José

En viaje de salud, partió para San José don Rafael Angel Vaglio. Le deseamos una completa curación.

## CUMPLEAÑOS DE UN VIEJO AMIGO DE SIQUIRRES

Alcanzó el trece del corriente la elevada cifra de setenta y ocho años de vida, nuestro

viejo amigo don Hermenegildo

Beltrán, cuyo nombre es pronunciado con veneración por cuantos lo trataron allende sus tiempos de opulencia, así como ahora en que sus actividades comerciales por razón de la crisis reinante en la zona Atlántica, han ido en decadencia. Ingresó al país el año 1893 procedente de la ciudad de "Piniillos", Colombia, estableciéndose transitoriamente en la ciudad de Limón y luego sentó su tienda de una manera definitiva en la villa de Siquirres en 1904, donde goza de general estimación. LA VOZ DEL ATLANTICO al consignar esta notita como homenaje de simpatía, le envía al "Viejo Beltrán", como cariñosamente se le conoce en todo el litoral Atlántico, muy sincera felicitación haciendo votos porque también alcance su centenario, siempre sonriente y bonachón.

## EL SR. DON RICARDO VILAFRANCA,

Viene de la pág. UNO

pouerle una oposición sistemática al actual Gobierno, ni asegurarle un diputado incondicional y servil.

Permítame usted manifestarle que otro de los motivos que me han inducido a aceptar el honor que mis amigos han tenido a bien otorgarme, es la seguridad que tengo de que el actual señor Presidente, de cuya caballerosidad y respeto a las leyes y a la Constitución no puede dudar ningún ciudadano, será prenda de garantía de que las próximas elecciones se verificarán dentro de las normas más puras y legales que haya registrado la historia política de Costa Rica.

Mi plataforma es y será: "Resurgimiento de la Provincia de Limón"; y desde luego, colaboración absoluta y decidida con el Poder Ejecutivo, no sólo en los proyectos que para obtener dicha finalidad llegaren al Congreso, sino en todos aquellos que tiendan al bienestar de la República, pero siempre a base de estudio consciente y de discusión detallada y constructiva.

De mi propia iniciativa me propongo seguir al pie de la letra un programa que, con el respaldo que espero encontrar en la mayoría del electorado de la Provincia de Limón; con el apoyo del Honorable Congreso, que estoy seguro no nos lo escatimará y la colaboración del Poder Ejecutivo, habrá de convertirse en fuentes de bienestar y progreso para nuestra hoy, decaída y arruinada Zona Atlántica.

Es muy posible que a usted le parezca este movimiento un poco prematuro; pero no he titubeado ni un momento en permitir que mi nombre se someta a la discusión de la ciudadanía con tanta anticipación, a fin de que, si después de un examen minucioso de mis escasos méritos, se me llegase a considerar por la gran mayoría, digno de llevar la honrosa representación del pueblo limonense ante el Congreso Nacional, podamos, previamente, aglutinar la mayor parte de las fuerzas vivas de la provincia alrededor de un estandarte que llevará por lema: "RESURGIMIENTO DE LA ZONA ATLANTICA".

De usted atento S. S. y amigo Afmo.

RICARDO VILAFRANCA.

## PUNTOS BASICOS DEL PROGRAMA A DESARROLLAR POR EL MOVIMIENTO PROVINCIAL "RESURGIMIENTO DE LA ZONA ATLANTICA"

1º — INTENSIFICACION DE LA INDUSTRIA PECUARIA. — Nuevas leyes y reforma de las actuales con el objeto de facilitar a las gentes pobres la financiación de sus potreros y repastos. Préstamos a largo plazo y bajo tipo de interés para compra de vaquillas y sementales.

2º — INCREMENTO DE LA INDUSTRIA DEL CACAO. — Distribución de los terrenos llamados "abandonados" que se obtengan de la Compañía Bananera en pequeñas parcelas, entre gentes pobres, para dedicarlas al cultivo del cacao, y financiación para bajarlas por medio del Banco Nacional.

3º — ESTABLECIMIENTO DE GRANJAS AGRICOLAS EXPERIMENTALES. — En diferentes sectores de la provincia se deben instalar Estaciones Experimentales dirigidas por expertos que aconsejen a los agricultores científicamente, sobre la clase de cultivos a que deben dedicarse y sistemas adecuados que deban seguirse en todo el proceso agrícola.

4º — DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA. — Reorganización de este Departamento sobre bases mo-

dernas y científicas. Censos agrícolas, estadísticas de cultivos y de producción y de consumo, Control de la producción y control de la importación de artículos que puede producir el país.

5º — NUEVOS CULTIVOS. — Fomento de nuevos cultivos de acuerdo con las Granjas Agrícolas Experimentales. Apoyo decidido al abacá. Incremento del cultivo de la caña y de la industria azucarera.

6º — REFORMA A LA LEGISLACION para la explotación de las maderas de los baldíos nacionales; haciéndolas más accesibles a los costarricenses.

7º — REFORMA A LA LEY DE DENUNCIOS, con el objeto de facilitar la adquisición de baldíos nacionales a los costarricenses que carezcan de terrenos, sin hacer erogaciones.

8º — ESTABLECIMIENTO DE COLONIAS AGRICOLAS, en los terrenos vírgenes de la Reserva Astúa Pirie, y en los "abandonos" que se obtengan de la Compañía Bananera.

9º — RESURGIMIENTO DE LA INDUSTRIA BANANERA. — En determinadas secciones de la provincia se puede aún cultivar banano con relativo rendimiento comercial. Se procurará gestionar la financiación de quienes deseen dedicarse de nuevo a la formación de bananales, pero con mejores ventajas que las anteriormente obtenidas.

10º — REBAJA DE FLETES DE FERROCARRIL, no solamente para todos los productos agrícolas, sino también para el ganado y sus derivados, se gestionará con la Compañía Ferrocarrilera, o se dictarán leyes especiales.

11º — CONSTRUCCION DE CAMINOS Y CARRETERAS, sin recurrir a nuevos impuestos o tributos. Se reformarán ciertas leyes que se dictaron con el objeto de financiar otras obras de progreso que nunca se han llevado a cabo, dedicando en lo futuro su producto a la construcción de caminos que comuniquen las zonas agrícolas con las ciudades de la provincia.

12º — ESTABLECIMIENTO DE ESCUELAS, se procurará el establecimiento de escuelas en todos los distritos escolares de la provincia.

13º — SERVICIO SANITARIO. Se le dará cooperación decidida al mejoramiento del servicio sanitario en toda la Zona Atlántica.

14º — VIVIENDAS HIGIENICAS para la clase pobre, son una necesidad en toda la provincia. Se legislará en el sentido de proveerlas.

15º — NACIONALIZACION DEL TRABAJO. — Se luchará hasta donde sea posible para modernizar nuestra legislación con un nuevo Código del Trabajo, teniendo como base la nacionalización del mismo. Reglamentación de pensiones, jubilaciones, horas de trabajo, destituciones por medio de formación de expediente, etc., tanto en las empresas particulares como en las nacionales.

16º — SERVICIO CIVIL. — Colaboración decidida para establecer el Servicio Civil en la República.

NOTA: Todos los puntos anteriores serán sometidos a la discusión, reforma, sustitución, o aprobación de un Comité compuesto por delegados de todos los cantones de la Provincia de Limón, oportunamente.

"LA VOZ DEL ATLANTICO" agradece la circular recibida.

SEMILA DE BRACATINGA  
5 metros en dos años  
para Sombra, Leña y para viento.

Almacén 'Tomás Fernández'

— SAN JOSE —

Exonerada la

(VIENE de la Página UNO) — torizados para hacer saber que el gobierno ha dispuesto asumir todo el servicio de empréstito de pavimentación y que la secretaria de hacienda, conforme con lo expuesto en la reunión de la casa presidencial, a que nos hemos referido, está tomando sus providencias para proceder a hacer efectiva la oferta.

Pensamos que tocará al municipio, ahora que se le libra de esa carga, hacer alguna compensación a los contribuyentes en el sentido de que pueden ser aliviados de la carga tributaria, para que el beneficio sea realmente para los contribuyentes que han visto desvalorizarse sus propiedades y disminuir

## HUMOR

Un hombre, muy poco devoto se estaba durmiendo en el teatro, y le despertaron diciéndole:

—Os parece que estáis en el sermón.

Mandó un señor a su pintor le hiciese un cuadro figurando un castillo con un perro ladrando a la puerta. Llévose el pintor y dijo el caballero:

—Ete perro no ladra.

—Es la hora de comer, y tendrá algún hueso en la boca.

sus rentas, como consecuencia natural de la fuerte depresión económica que sufre la provincia de Limón.

LA BUENA VOLUNTAD

(VIENE de la Página UNO) — to para zanjar sus diferencias y solucionar sus problemas. El mundo requiere paz y armonía. Precisamente, porque se olvidaron los cánticos del pesebre de Belén; el himno a la paz y a la buena voluntad, es que andamos en esas luchas que traen tanto mal a la humanidad, que dejan la impresión de que ha sido estéril el empeño por mejorar la civilización. Los presidentes de Panamá y Costa Rica se han apuntado un triunfo, que les honra a ellos y a sus respectivos pueblos. Ojalá que la lección tenga alcances eternos y señale rumbos a todos los pueblos de la tierra.

LA TENDENCIA

(VIENE de la pág. UNO) — los finqueros no vuelvan a incurrir en el error de dedicarse exclusivamente, a sembrar banano. El monocultivo mató nuestra economía. Lo importante será preveer. Facilitar a los agricultores la posibilidad de explotar el coco, el cacao, el abacá y aun de hacer potreros, siembras de pastos de corte, para dedicarse a la ganadería.

La experiencia del país es la misma: en la meseta central, la inclinación a la industria del café, hizo posible las crisis periódicas, cuando el grano no tuvo buen mercado en esta zona Atlántica; la exclusividad hacia el banano porque rentaba oro y porque había el estímulo de los adelantos para su cultivo, nos tienen en serias congojas.

Buena política de la secretaria agrícola, sería mover opinión en ese sentido, pero en forma convincente; efectiva. Una campaña dura contra la tendencia monocultivista.

Y como medida preventiva que los productores de banano no contraigan nuevos compromisos, mientras tanto no se resuelva la situación de la industria y se haga posible la libre concurrencia al mercado limonense de banano, para obtener la ventaja de los mejores precios de compra de la fruta, que a no dudarlo, podría lograr cincuenta centavos oro, sino algo más.

NOTAS EDITORIALES

ES NECESARIO RESOLVER EL PROBLEMA DEL CACAO

El Poder Ejecutivo, por decreto de hace unos pocos dias retiró del conocimiento del Congreso todos los asuntos pendientes, y esperar para las sesiones de mayo los nuevos proyectos que tiene pendiente. Por lo que cuentan los periódicos, hubo en esta resolución un deseo de evitar que la política pudiera desviar o entorpecer la labor del Congreso.

Nosotros hubiéramos querido que el proyecto de protección a la industria del cacao hubiera sido discutido antes que esa política se hubiera perfilado en el horizonte. Hubiéramos querido que el Congreso estudiara imparcialmente la espantosa situación que atraviesa esta zona, y tratara de conjurarla en una u otra forma. Desgraciadamente la tramitación del proyecto ha sido mucho más larga de lo que se esperaba.

Es cierto que hay muchos intereses creados en torno a la industria cacaotera y que es necesario estudiar las cosas con cuidado, pero así y todo es necesario proceder de inmediato si no queremos que resulte ineficaz el auxilio que pueda prestarnos el Gobierno.

No es necesario repetir nuevamente las condiciones de la zona, tanto el Poder Ejecutivo, como los diputados al Congreso y los Directores del Banco Nacional, conocen detalladamente cuanto nosotros pudiéramos decir sobre la paralización completa de todas las actividades en la provincia.

Según nuestras noticias, ya han sido terminados los estudios que inició el Banco Nacional sobre las posibilidades de ayudar a la industria del cacao. Solo falta que una reunión de directiva de dicha institución, acuerde lo que ese informe le sugiera y envíe al Poder Ejecutivo la documentación completa para proceder en definitiva.

Nosotros nos permitimos solicitar a la Directiva del Banco una resolución inmediata en el deseo de resolver nuestra situación de una manera definitiva. De manera favorable o desfavorable nosotros suplicamos al Banco que se pronuncie antes que las sesiones del Congreso vuelvan a reanudarse. Nosotros conocemos la buena voluntad que tiene el Banco para nosotros, pero el tiempo apremia, para quienes estamos esperando desde hace más de tres años lo que holgadamente habría podido resolverse en tres o cuatro meses.

**El mejor preventivo contra las afecciones del aparato respiratorio**

**MUSTEROLE**

WILLIAMS BROTHERS

OLIVIA DE HAVILLAND QUEDO SORPRENDIDA

Cuando Olivia de Havilland vino del Japón a los Estados Unidos, su mamá la llevó a vivir a Saratoga, porque allí tenían unos familiares. Hace aproximadamente 7 años que Olivia, con su hermana Joan Fontaine y la señora de Havilland, se fueron a Hollywood... y ¡ya ustedes saben cómo cambia una mujer en la ciudad del cine! Sin embargo, hace pocos días cuando Olivia regresó a su ciudad natal, todos decían: "¡No ha cambiado en nada... tiene la misma sonrisa... la misma gentileza y el mismo cutis de pétalo de rosas"! Olivia se quedó muy sorprendida al oír las opiniones de sus amigos de por allá, pues a ella le parecía que todo el mundo lucía totalmente distinto. Los jóvenes que acababan de ponerse los pantalones largos estaban convertidos en elegantes caballeros de salón y las muchachitas que andaban con trencitas sueltas parecían coristas o debutantes según fueran sus tipos. Por tanto, no les causó asombro a sus vecinos la belleza que ahora Olivia ostenta,

pero ella se quedó muy sorprendida de ver cómo cambian los tiempos y las personas!

MOMENTOS AMABLES ENTRE BUENOS AMIGOS... ABUSOS ALCOHÓLICOS... TRASNOCADA!

...Y POR ESO, AL DÍA SIGUIENTE, NO SIENTE MALESTAR ALGUNO, Y TIENE LA MENTE CLARA Y EL CUERPO ÁGIL... GRACIAS A CORTAL!

DESPUÉS DE TALES EXCESOS, EL HOMBRE DE EXPERIENCIA TOMA CORTAL AL ACOSTARSE Y AL LEVANTARSE...

**Cortal**

*corta*

**DOLORS RESFRIADOS CATARROS MALESTAR**

por abusos alcoholicos

FRENTE A LA

(VIENE de la Página UNO) — deben desatenderse de sus siembras, porque eso sería dejarlas perderse; así como tampoco deben dejarse halagar con ofertas de contratos de compra por precios ridículos, que pudieran atarlos de manos y pies para aprovecharse más adelante, de las ventajas de la libre concurrencia de compradores.

Hay que tener fe en el futuro; creemos firmemente que esas informaciones que se hacen sobre el resurgimiento de la industria bananera en el Atlántico tienen un gran fundamento y que no es sino, la compensación que el Destino reserva a los limonenses, tan azotados en los últimos años, y diríamos también, — porque somos creyentes, — la extensión de la gracia divina, que vela por el bienestar de todos.

El abandono que parecía advenirse, para ésta provincia, de Dios y los hombres, no era sino aparente. Ya vuelven los días de las vacas gordas y lo aconsejable es estar preparados para aprovechar esa nueva situación.

—Qué modestia. ¡Siempre que lo veo va con los ojos bajos!

—Sí. Desde una vez que se encontró una moneda de oro...

BREVE PERO RECIO BOMBARDEO DE PORTSMOUTH

LONDRES, 25. UP. — Durante la noche, los aviones alemanes de bombardeo arrojaron miles de bombas incendiarias en diversas zonas del sur de Inglaterra y culminaron su acción con un breve pero recio bombardeo de Portsmouth. El ataque contra la zona sur de Inglaterra se inició al oscurecer y continuó en menor escala durante la mayor parte de la noche. Millares de bombas incendiarias y numerosas bombas explosivas fueron arrojadas sobre una extensa zona. A las cinco de la mañana, los aviadores alemanes atacaron el puerto de Portsmouth. Se anunció que se había observado la presencia de otros aviones en la zona costera del sudoeste, probablemente para examinar los daños causados en Plymouth. También se informó que aviones alemanes arrojaron bombas en el noreste de Inglaterra. El comunicado oficial anunció que las víctimas

causadas habían sido escasas y de poca consideración los daños. ATACADO KIEL

LONDRES, 25. UP. — El ministerio de aeronáutica anunció que anoche numerosos bombarderos ingleses efectuaron una incursión contra Kiel y Whilmes haven. En el comunicado respectivo el ministerio informó: "En Kiel, que fué el principal objetivo, estallaron nuevos incendios en los astilleros y la zona industrial. El gran número de poderosas bombas explosivas arrojadas aumentó considerablemente los daños causados con anterioridad".

MUCHAS PERDIDAS DE VIDAS

ATENAS, 25. UP. — El ministerio de seguridad pública informó en forma que muchos civiles perdieron la vida al ser bombardeado por aviones alemanes el vapor Hellas. En ese buque viajaban muchos pasajeros, mujeres y niños.

¿A QUE HORA BESAN MEJOR LAS ARTISTAS?

Michael Curtiz, que dirige muchas de las películas de Errol Flynn, asegura que los actores besan mejor en las horas de la mañana, entretanto que las estrellas hacen las escenas de amor con mayor perfección cuando

han pasado las primeras horas de la tarde... esto es... casi al anochecer. El director explica que el hombre debe estar en toda su vigorosa actitud sentimental para prodigar sus besos entretanto que las muchachas lánguidas y medio fatigadas se abandonan a esas caricias con mayor deleite... como si quisieran encontrar en sus compañeras fortaleza para terminar la labor del día... "El amor vigoriza a la mujer y generalmente produce cierta pereza en los hombres..." sigue diciendo Curtiz, "por eso hago las escenas de amor en la mañana..." Los que duden de las teorías de Curtiz pueden hacer sus pruebas y rebatirle el punto si lo desean...

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

**"BANCO DE COSTA RICA"**

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

**EDGAR YOUNG**

Comerciante

Establecido en la Provincia por más de 20 años

Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.

ABARROTES en general. MISCELANEA

Establecimiento esquina Norte del Mercado.

# SOCIALES DE CARTAGO

## LA BODA DE HOY

Un suceso sumamente grato nos toca anunciar hoy. Esta tarde, en la Iglesia Parroquial tendrá lugar, oficiada por el Presbítero Dr. don Carlos Meneses, la ceremonia matrimonial de los jóvenes don Miguel Gutiérrez Zeledón y señorita Helena Saxe Gutiérrez. Esta gentil pareja disfruta en el concepto de todos, de cálida simpatía e invariable estimación. La novia sintetiza, con plenitud eurítmica, gracia y encantos, espiritualidad suma. Su belleza es alegría y es afecto. Es reina del hogar, en la simpatía, y ahora, ha sido elegida para reina de una vida prometedor, como es la del señor Gutiérrez Zeledón, quien va por la vida por senderos amplios y rectos, y lleva asida a su mano fuerte la bandera de la probidad. Por eso, para él, el porvenir le reserva triunfos múltiples. Ahora que va a fundar su hogar, Dios ha puesto en su camino la mujer que habrá de ser, en la senda de labor de su compañero, luz orientadora y calor de estímulo.

guidos contrayentes, para quienes anheló una vida conyugal plena de dicha y ventura, como ellos merecen.



Srta. HELENA SAXE G.

LA VOZ DEL ATLANTICO congratula a los distin-

**SALOMON CHIN**  
**ESTRADA**  
**LA IBERIA**  
**ARTICULOS DEL PAIS**  
**Precios ECONOMICOS.**  
**Abarrotes y Licores.**

**Cumpleaños**

La distinguida señorita María Adelia Echeverría J. celebró en días pasados la fecha de su natalicio, motivo por el cual nos es muy grato saludarla y desearle muchas felicidades.

**Saludo**

Procedente de Parrita se encuentra de temporada en la finca de Pirie y Pacheco en Agua Caliente la joven señora doña Argentina de Cockrane en unión de sus niños. La saludamos.

**De Pozo**

El estimable joven don Walter Evans G. se encuentra entre nosotros, procedente de El Pozo.

**Temporada**

La señora doña Conchita Teixeira de Román se encuentra pasando una temporada en esta ciudad, procedente de Panamá.

**Saludo**

Fuimos el gusto de saludar entre nosotros al doctor don Marino Urpi, quien vino de la capital a pasar el fin de semana en esta.

**De San José**

Estuvo de paseo en ésta el caballero Lic. don Rodrigo Gurdían. Nuestro saludo.

**Mejoría**

Ha entrado en un período de restablecimiento el niño Manuel Rodolfo Subirós, de lo cual nos alegramos.

**Almuerzo**

El miércoles se efectuó el acostumbrado almuerzo anual de los médicos de Cartago, en el Hospital Max Peralta. Asistieron los doctores Claudio Peralta, Juan Bautista Vega Sanabria, Jorge Sáenz, Alber-

to Mejía, José Miguel Jiménez y Jorge Ortiz Martín y el caballero don Alberto Quirós Troyo, Presidente de la Junta del Hospital.

**Restablecido**

Después de larga y penosa enfermedad se encuentra restablecido el reverendo Padre Gadea, Superior del Colegio de Salesianos. Nuestro saludo.

**Traslado**

El Ing. don Luis Meza ha sido trasladado a Alajuela, en donde servirá el cargo de jefe de las obras de fomento en dicha provincia.

### ERROL FLYNN no sabe quien lo ama...

Dos veces por semana le llegan cartas amorosas, enviadas por correo aéreo y procedentes de Filadelfia, al héroe de "EL HALCON DE LOS MARES". Las cartas siempre terminan lo mismo, con esta frase: 'Amelia quiere hoy más que ayer ver a Errol Flynn...' Esto es después de haberle escrito dos o tres páginas explicándole al actor cómo es ese amor que la consume...

Errol Flynn asegura que jamás ha conocido a ninguna muchacha con ese nombre de Amelia y que nunca ha estado en Filadelfia ni tiene la menor idea de quién es esa novia tan constante... Lili Damita la esposa de Errol, no le presta atención a la que envía las cartas, pero vigila a su marido por si acaso se le ocurriera tomar el tren... ¡para Filadelfia!

**Sus manos y su ropa  
 se conservan mejor  
 lavando con  
 Jabón AMERIKA  
 rendidor y espumoso**

**AGUSTIN CASTRO & Cía.**  
 SAN JOSE

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario

Publicidad Panamericana S. A.

Editores

Apartados: Limón 230 — San José 1279

### FUE UN EXITO LA EXPOSICION DEL CAMPO AYALA

Ojalá que en la próxima se exhiba ganado de la Zona Atlántica

Los periódicos de la capital se han estado refiriendo ampliamente a la IV Exposición Ganadera efectuada en el Campo Ayala de Cartago. No repetiremos nosotros lo dicho por ellos, limitándonos en esta breve nota a hacer resaltar el beneficio que supone para la industria ganadera tales exposiciones, en las cuales se ve el resultado del cuidado del ganado fino importado o criado en el país. Por primera vez se expuso ganado Pardo-Suizo, perteneciente al diputado don José Joaquín Peralta. Ojalá que al efect-

tuarse otra exposición, podamos decir que por primera vez se expuso ganado criado o aclimatado en la zona Atlántica, como el Milking Short-Horn, que da magnífica leche y magnífica carne, y que es el que recomienda el ingeniero don Bernardo R. Yglesias para nuestra zona.

No queremos concluir sin expresar nuestras felicitaciones a todos los que pusieron su granito de arena para que la IV Exposición del Campo Ayala resultara como resultado: un completo éxito.

**LA MEJOR INVERSION QUE USTED PUEDE HACER**

es comprar un billetes de la

**LOTERIA NACIONAL**

para resolver todos sus problemaseconómicos.

COMPRE SU BILLETE HOY MISMO.

### CUANTIOSA APREHENSION DE "MARIHUANA" EN TALAMANCA

El miércoles último el resguardo fiscal de Limón, capturó a un sujeto de color en "Fields", Talamanca, por haberle encontrado en su rancho una cantidad de semilla de la terrible planta de "marihuana" y en las proximidades del rancho un cultivo y un saco conteniendo media arroba de la citada yerba ya preparada para su consumo o el expendio. Traído a los tribunales comunes el su-

jeto, quien dice llamarse Tehophilus Brown, confesó que la semilla la tenía en su casa porque un indio se la recetó para curar un muchacho quien padece de tuberculosis, pero que respecto del saco con la yerba ignora de quién sea, pues por aquel paraje transita mucha gente y que es probable que alguien lo dejara por ahí con propósito quizás de hacerle daño.

### LEAN LAS MADRES

Con ese título, el sacerdote católico José Manuel Podestá ha hecho la siguiente publicación en gran número de periódicos norteamericanos:

"Deseo con estas líneas cumplir la súplica de una moribunda. Su confesión ha sido la de una santa mujer y su último deseo fue recibir la absolución por los crímenes cometidos por su hijo, de los cuales ella se sentía responsable y culpable en primer término. Viuda y librada a sus solas energías para sostener su hogar, procuró complacer en todo lo posible a su único hijo, cuya afición a la lectura le parecía meritoria. Fue creciendo y mostrando cada vez más afición por revistas y luego por libros que él mismo se elegía. Muchas veces se preguntaba de dónde le venían a su hijo ciertas ideas raras y ciertas extravagantes tendencias que le no-

taba. Finalmente, cuando ya su hijo estaba en la cárcel y condenado para toda la vida, ella en su tremenda flicción empezó a revisar y a leer el gran montón de libros y revistas que nutrieran al infeliz condenado y comprobó con horror que allí estaban las semillas de tanta desventura. Lamentaba ella no haber leído aquella venenosa literatura antes de que corrompiera el corazón y la mente de su hijo. Murió pidiéndome que advirtiera a todas las madres que vigilen y controlen las lecturas de sus hijos, con lo que se evitarán dolores y amarguras inconsolables. Interpreto la voluntad de esa desdichada y arrepentida madre, al encarecer la buena voluntad de todos los editores para que en sus periódicos reproduzcan estas líneas". Mensajes del "Comité Cultural Argentino"

## WHAT OF OUR ECONOMIC FUTURE??

All who fully comprehend the different economic levels of life must be aware of the present meagre earnings of the large majority of our working people, and should therefore experience much alarm and perturbation regarding the existing crisis.

With Europe ablaze and being more and more deprived of her labouring hands—with her fields, once fertile and productive, now bomb-ploughed—with her industries, which functioned to provide the things essential for human comfort and happiness, now burdened with the work of producing the multifarious requirements of a modern mercenary war—all these and the many other happenings should convince us that this hemisphere can no longer depend on the Old World markets for the disposal of its exports and the securing of its normal needs. They should create a greater amount of alertness. Capital and Labour should get together for one common good.

If our Bananas, our Coffee, our Cacao and other products are deprived of their foreign sales, what will be the consequence? It is essential, we think, for us to widen our self-supporting activities. It should be fully realized that the lines of battle are becoming tighter and approaching nearer to us, while commerce between the two hemispheres are drifting farther and farther apart.

Thousands of men have been contracted from the West Indies and elsewhere, including these parts, for work on the Panama Canal's new and extensive projects. This must represent an increase in the Zone's requirements for food and other stuffs. Can we not arrange to supply some of these additional needs? Can we not utilize a large section of our untilled lands for the production of a number of the required articles? Costa Rica's position, geographically, will greatly facilitate our trading with the Canal Authorities on an extensive scale. Our Government is genuinely interested in the augmentation of our agricultural activities and will, assist and support whatever efforts we make in this respect. Quite a lot of the articles which make up the weekly shipments now going forward from Cartago and other interior markets can be produced in this Zone. We suggest an investigation by the Province's Progressive Association.

## NAZI PROPAGANDA MUST BE SUPPRESSED IN COSTA RICA

According to the information appearing in recent issues of the San Jose newspapers the Judicial Authorities of the Republic have been instructed to rigidly suppress Nazi propaganda.

The Order covering the instructions states that if any Costa Rican is found guilty of being in any way associated with undemocratic activities he will be given the full penalty prescribed by law, while all offending foreigners will be subject to deportation.

It has been alleged that a group of natives and others, many by reason of the financial

benefits offered, are assisting the German agencies engaged in circulating the propaganda and of making explanations in favour of the totalitarian regime. The Central Authority of the Republic has consequently taken action to punish all who aid this vile practice against the Republic's Constitution, and in violation of the Pan-American Solidarity Accord. The Executive's Order makes it clear that the Police throughout the country are authorized to adopt, where necessary, the most drastic means, for the rounding-up of all individuals occupied with the pernicious propaganda or of expressing totalitarian ideas.

## SPAIN WITH THE AXIS POWERS??

From non-British diplomatic sources we glean the information that Generalissimo Franco has agreed to allow German troops to utilize Spanish territory in an advance against Gibraltar.

The British authorities say they are without any advice in this respect.

## Hitler Wishes Full Control of Dardanelles

Proceeding it is said, from diplomatic sources the important information is released by the London press that Germany has requested Turkey to give her full military control of the Bosphorus and Dardanelles in exchange for a part of Greek territory. The Turkish authorities were asked to give an immediate reply.

Herr Hitler is reported to have informed the Soviet government of this new move of his

and to have proposed a joint control. Although Turkey has made no official announcement so far it is the opinion in authorized sources that she is prepared to actively resist, any attack on the part of the Totalitarian combine and to refuse the cession of the control of the Dardanelles even in the face of a German ultimatum. The Turkish and Soviet governments are in constant communication it is reported.

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA APRIL 26th, 1941 — No. 341

## WIRELESS NEWS

Washington. — The department of commerce states that Coffee importations during the first quicena of April amounted to 171,641,000 pounds. The Republics of Venezuela and Guatemala were the only two members of the convention who exceeded their quotas to the 16th. April.

London. — The second battleship of 35,000 tons was placed in active service on the 23rd. instant. It has been named the "Prince of Wales" and is the twin of the "George V." They constitute the two outstanding units in the navies of the world.

## VIOLENT FIGHTING PROCEEDS IN GREECE

The advices coming to us during the past several days regarding the war in southern Europe have been rather confusing. We were led to understand that the Yugoslavians had surrendered to the Nazis and all fighting had ceased, yet we see it now stated that between 300,000 and 400,000 soldiers are pursuing the struggle in the center of the country and are obtaining some amount of success.

With respect to Greece it was reported that Athens had fallen, that the Greeks

had surrendered and that the British were withdrawing their forces, while we are now told that after almost a week of continuous and violent fighting in the southern sector of the country, the Germans had to make a retreat with an unusually heavy percentage of losses in manpower and material. Subsequent notices, on the other hand, declare the famed Pass of Las Termopilas has been forced and Athens likely to be occupied at any moment.

## Pres. Roosevelt Re-affirms Confidence in British Victory

President Roosevelt is re-affirming his confidence in the British. He is reported to have reiterated To page 7

Tonifiquese con  
**TÓNICO BAYER**  
el tónico poderoso de sabor delicioso

Washington. — The Minister of Marine announces that twenty speed torpedo boats are about to leave for England in conformity with the law of assistance.

London. — Information originating from Athens disclose that King George of Greece and his Ministers of States have gone to the Island of Crete where they have transferred the seat of Government.

London. — From a military source comes the report that a British detachment effected a landing in Bardia during the night of Saturday last and destroyed bridges, fuel deposits, cannon and other valuable war material essential to the operations of the totalitarian force in occupation.

A Rome advice states that Premier Mussolini has decreed that the Italian Lira shall be the legal tender in that part of Yugoslavia occupied by the Italians, the exchange being after the rate of thirty liras to one hundred dinars.

600 Italian agriculturists left Cosenza recently to work on farms in Bavaria, 1,700 workers also left Messina for employment in the large industrial works in Germany.

## Venezuela Offers Britain Naval Facilities in Exchange for Island

According to press announcements Great Britain and Venezuela will shortly conclude an agreement by which the latter will concede to England certain naval privileges in the Gulf of Paria, which separates the Island of Trinidad from the Republic, in exchange for the small Island of Patos which lies five kilometers off the Venezuelan coast.

This exchange will be it has been pointed out, in direct conflict with the announced determination of the United States of America to disallow changes in territorial ownerships in this hemisphere. Nothing up to this has, however, been heard of any protest being made by the American government.

## UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escalas en PUERTO BARRIOS y HABANA

VAPORES

TALAMANCA ..... Abril 27  
QUIRIGUA ..... Mayo 4

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS, con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA

ULUA ..... Mayo 2  
TOLOA ..... Mayo 16

F. J. Alvarado & Co, Sucs., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas

Para más informes dirijase a las oficinas de la

UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156

## JUST ARRIVED

LADIES HANDBAGS — LADIES BELTS  
FANCY DRESS GOODS  
THE LATEST IN STYLE AND QUALITY

**"JACK ORANE" Sucs.**  
LIMON



NICE, KIND, GOOD OLD BEAR  
Cartoon from the Melbourne Argus. Not available in  
Australia.

### Local Branch of U. N. I. A. to Elect Officers

The local branch of the Universal Negro Improvement Association will, it is understood, effect the election of their Administrative Personnel sometime during the coming month of May. As it is said that the life of the Association is fast expiring, the only chance of a survival seems a complete cleaning of the "Slate".

We have no doubt that with the many opportunities available through the medium of the Association, if guided by a Management freed of self-aggrandisement and ripened with intelligence and friendliness, much of the ills which confront our citizens of colour, in whose interest it was established, could at least be modified.

### NOTICE

The whereabouts or information concerning the following persons is urgently required by the British Vice Consulate of Port Limon, Costa Rica.

Martha Brown  
Daniel Huggins Reid  
Wilfred Wilson  
Florence L. Beckles  
Marthan Foulkes  
Arthur Baker  
Aaron Wilson  
Louise Bailey  
Martha Leakey  
Stephen Williams

### SE MANTIENEN FIRMES LOS ANGLO - GRIEGOS

LONDRES, 25. UP. — La radio griega informa que las fuerzas aliadas mantienen sus líneas en el paso de las Termópilas. Agregó el locutor que es ese el sector en que la lucha sigue con el mismo denuedo en el cual se espera una nueva y más violenta ofensiva alemana.

### CHILDREN'S EASTER PROGRAMME AT ST. MARY'S CHURCH

A marked impressiveness was the experience of those who attended the St. Mary's Church, Siquirres, in such large numbers, last Sunday.

The Children's Easter Programme, in the afternoon, over which Mr. A. L. Maxwell of Limon officiated, could not be described otherwise than as an overwhelming success. The preliminary was evidenced with the congregational singing of a hymn followed with prayer. Then came the warmly expressed introductory remarks by the Chairman. The entertainment's principal feature included the rendering of many splendid anthems and songs by the Choir. Recitations were given by Masters Philip, Le Roy, Albert, Leslie, Robert, as also the Misses Hermine, Ella, Norma, Eula, Eloise, Harlene, Olive, Claribel, Daphney, Millicent, Edith, Louise, Lucita, Cora, Ivy and Melba, while Dora delivered the Easter Message.

### NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA

The best assortment of first class lumber

Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdelnour  
Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

### WITH THE METHODISTS

A very interesting report has been received with respect to the Sunday School Anniversary celebration by the Methodists at Pacuarito on Sunday and Monday the 20th. and 21st. instant.

Mr. Radcliffe officiated at the first of the three services held on the Sunday. The special afternoon programme was under the guidance of Mr. Henry Thomas, the Day School Teacher of the District, while Pastor Holmes conducted the evening's devotion. The Programme staged the following night has been described as a brilliant accomplishment. — The Pastor presided.

It is understood that the members of the San José Creek

Church, Estrada, will hold an organ dedicatory service on the night of the 30th. instant to which a cordial invitation is extended the residents in the vicinity and surrounding districts.

Much enthusiasm is being evinced in connection with the big Rally, based on the seven Churches of Asia Minor, which the Women's League have arranged to stage on the night of June the 2nd. The entertainment has been planned, we gather, to augment the funds still needed for the repairs to the Church. As so worthy a cause deserves every possible support, we hope a wholehearted and generous assistance will be given the effort.

### "MOKA"

CAFE ABSOLUTAMENTE PURO:  
MANTEQUILLA Y QUESO.

de la más alta calidad:

FLORENTINO CASTRO é hijos

Teléfono 2314 — Apartado 714  
San José

### EASTER PROGRAMME AT BANANITO BY Z. BARNES

The well rendered programme closed with the singing of hymn 147 and Benediction.

The evening service was also conducted by Mr. Maxwell, and great was the appreciation of those who attended for the soul stirring discourse he expounded on the subject of — "We have seen the Lord".

Special Correspondent

The Salvation Army Hall at Bananito was crowded to its capacity on Sunday the 20th. instant when a most enjoyable programme was rendered. Sergeant Jane Douglas conducted the prelude and introduced Mr. Luther Hall as Chairman. After contributing a splendid opening address, Mr. Hall noteworthy carried through the duties attached to the position.

The evening's principal event was the dedication of a Lamp donated by the Chairman for use in the Hall. Mrs. Douglas ably performed the ceremony. Several items of recitations and songs were rendered. The Choir, under the direction of Mr. James (better known as Southie) gave a very good account of themselves. Special addresses were delivered by Messrs. Jack Campbell, C. Morris, J. James, Z. Barnes and Mr. E. Holness. With marked impressiveness Miss Catherine Barnes rendered a solo. Miss R. Nelson accomplished the Bible reading in a manner greatly appreciated. The Story of the Risen Lord was told in a most outstanding manner by the two little James.

The work of the Salvation Army in the District is in charge of Miss Zena Johnson and every credit is rightfully hers for the brilliant Easter Programme presented. In the course of his address Mr. Barnes made a strong appeal to parents and guardians to support the Cause for the advancement of their children.

## TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother  
and Dad Peace -of- Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limón



### THE THOUGHT FOR THE WEEK

The past is behind us, the future is ahead. We see through the past how best to improve the present and make greater plans for the future. The past is only useful in so far as it

serves to disclose the consequences for not doing the things we should have done, and of planning our steps so that each "tomorrow" may find us further than "today".

#### PRES. ROOSEVELT

**From page 5**  
ish securing a final victory over the Totalitarians when he addressed his press conference on the 22nd. instant. He declared that a war is not won by any single battle and that the people of the United States should not get on the pinnacle of enthusiasm one day because of a British victory in the Mediterranean or fall, next day, into the abyss of pessimism on account of a partial Nazi victory.

It is understood that Units of the United States Navy may convoy the ships carrying food supplies to Britain.

### Canal Zone's Labour Agents Start Recruiting in San José

We learn that Mr. Coffey, the Representative of the Military Authorities of the Panama Canal, is leaving this city without having been able to contract the number of hands he desired for work on the new projects being undertaken in connection with the improvements to the great Waterway.

The recruiting office was established here about three months ago, when it was hoped that at least 2,000 workers would have been secured, less than fifty per cent were, however, enrolled. An appreciable number had, we understand, to be refused on account of not being possessed of the required Cedula of Identity. They can only blame themselves for this. Time and again has the official

photographer visited Limón to take the pictures, it is therefore surprising to hear there are still so many men without the very important certificate.

The news of Mr. Coffey's departure seemed to have circulated widely, hence the large attendances seen at the office during the course of the week and which has resulted in an additional one hundred contracted workers leaving for the Zone tomorrow.

Since the above was written, we gather that the recruiting office was opened last Wednesday in San José and that an effort is being made to secure one hundred and fifty skilled workers, such as carpenters, masons, etc., and an equal number of unskilled men for an early departure to the Canal.

### Italians Continue Losing Ground in Ethiopia

The Viceroy of Ethiopia having rejected the British Commander's suggestion regarding the full surrender of the Italian forces, the war is being pursued with all the vigor possible, to bring it to a close before the heavy rains impede activities for a lengthened period.

The important Italian stronghold of Dessie has been captured and nearly 500 more Italians taken prisoners. Preparations are

still underway for the triumphant entry of the Emperor Haile Selessie into Addis Ababa at an early date.

### Japanese Advance to be Opposed by United Front

The Tokyo press declares that a depatch from Shanghai announces the formation of a military and naval pact between the United States of America, England, China, Australia, British India and the Dutch East Indies for the purpose of augmenting the Far Eastern Defence and opposing Japanese advance toward the South.

The report further stated that the Commander in Chief of the British forces would assume supreme command of the allied armies

# STOP WORRY ABOUT BABY'S DIET



HERE'S A MILK THAT IS SAFE-DEPENDABLE -EASIER TO DIGEST

• A real boon to mothers with infants—Klim—the pure milk that keeps without refrigeration. It is unadulterated and always uniform... only the water has been removed. Special packing keeps it fresh. Simply replacing the water gives you as much fresh milk as you need for use plain or in baby's formula. Klim is rich milk solids, the important food elements that help baby grow strong and healthy. Ask your doctor about Klim for your baby.



**ALIVIO RAPIDO**  
**Del Cansancio de los Ojos**

Cuando los ojos están cansados e irritados por exceso de lectura, o trabajo cuidadoso, por el viento, polvo o el sol—use MURINE como alivio refrescante. Bastan una o dos gotas en cada ojo para obtener alivio seguro.

**MURINE**  
PARA LOS OJOS

### Genl. Cunningham's Message to the Duke of Aosta

The following is the text of the message General Cunningham sent to the Duke of Aosta, Viceroy of Ethiopia, regarding the surrender of the Italian forces and which it is reported the Duke rejected.

"For humanitarian reasons and in view of the perilous military position in which the Italians in Ethiopia now find themselves, I am authorized by the Commander in Chief of the Near East to send you the following message — Unless the Italian troops of East Africa lay down their arms the British will not accept the responsibility of protecting the Italian citizens, except in such localities as are occupied by force under

British command. It is the duty of every British Military Commander to prosecute with all the forces at his command, the war against the Italian army with the greatest vigor and not to allow anything to interfere with this objective while the war lasts."

### THE WORLD IN FLAMES

The above is the title of a movie film shown at one of our theatres on the nights of Thursday and Friday, a week ago. In view of their war significance, the announcements created an unusually wide interest in all local circles. The names of Adolf Hitler, Benito Mussolini, Franklin D. Roosevelt and Winston Churchill were prominently inserted in the advertising medium and were, no doubt, responsible for the hundreds who attended the function.

Following the reels as best as one could, it appeared the author initialled his picture with scenes of a tranquil world in the year 1929, when Europe had reached eleven years out of the 1914-1918 struggle. The early stages of the Nazi career had begun to arouse outbreaks of fury, to get masses of men on the march and to organize hatred and suspicion. President Roosevelt was disclosed as assuming his first term in the White House in 1932 and of giving ample demonstration of his nation-wide improvement plans as well as of his aid to suffering humanity. Hitler was seen coming into power as the German Chancellor in 1933. His training of the future

Fuhrers of Germany was also provided for, while Benito Mussolini was presented with the germ of the Fascist idea. Trouble began brewing in Europe from this stage. The scene from revolutionary Spain presented some of the most gruesome acts one fellow creature could exercise on another.

The late British Prime Minister, Neville Chamberlain, was seen, on his return for Munich in September 1938, showing his fellow-statesmen, in England, Hitler's signature to a document which assured him (Chamberlain) that as soon as the Sudeten German territory matter was settled Germany would not be concerned with any more territorial problems. The contrary was, however, made evident when the Czech State was annexed to the Reich. The picture continued with the portrayal of the destruction of Poland, Norway, Denmark, Luxemburg, Holland, Belgium and France. As each of these countries fell, it was struck off by a hand representative of that of Hitler. On his attempting to strike off England, the hand was seized and thus the battle of Britain continues.

**Cardui**

Besides easing functional pains of menstruation, Cardui aids in building up the whole system by helping women to get more energy and strength from their food.

for Women

### U. S. Military Experts Due in Central America

Military Experts of the United States of America are due to arrive in Central America at an early date on a mission to arrange the construction of air bases. Their first call will be at Managua in Nicaragua, it is said.

Though we have no official verification of the information, we welcome it nevertheless in connection with the defensive measures planned for the safety of our hemisphere, as well as on account of the amount of work the scheme will provide for a large percentage of the unemployed in the se parts.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:  
Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes  
Le rogamos recordar esta cláusula y evitamos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:  
This bill must be paid at our office before the 10th of the month.  
Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

### HUMOR

—¿Dónde vive usted?  
—En la calle de los hombres casados.  
—No entiendo. Esa calle no existe en Madrid...  
—Sí señor; existe, es la calle de los MARTIRES...

### GREATER BRITISH - AMERICAN SOLIDARITY

The Prime Minister of Canada, Mr. McKenzie King, was a visitor, recently, to the United States of America where he discussed matters of a special diplomatic character, it is said with President Roosevelt. Their conversation lasted for seven hours. The basic principle of the Minister's Mission was it is further understood, to effect greater British-American Solidarity and to plan a more decisive co-operation between both countries in the interest of the general protection of the western hemisphere.

**INDIGESTION**  
"doesn't live here any more"

Take 1 Carter's Little Liver Pill before and after meals and get relief. Price: 6 1/2c.

# BACKACHE GOES

when kidneys are active again!

If you suffer frequently from backache you can be fairly certain that Kidney Trouble is to blame. The kidneys are two of the hardest worked organs in your body. They act as the body's filters—preventing impurities and poisons from escaping into the blood. Weak and sluggish kidneys cannot do this important job properly. Not until those kidneys are active again can you be certain of getting relief from aches and pains.

That is why De Witt's Kidney and Bladder Pills are prepared especially to act directly on the kidneys. Quick relief from backache follows the first dose for that very reason. Within 24 hours of your first dose, De Witt's Pills get to the source of your trouble—the kidneys. You will have positive, visible proof of this direct action.

Once in the kidneys, the beneficial ingredients in De Witt's Pills set to work—soothing inflammation, healing and restoring. At the same time, a remarkable internal antiseptic clears the kidneys of all clogging impurities and poisonous matter. In a very few days your kidneys



are helped back to healthy activity again. Poisons and impurities are filtered out of the bloodstream. Your backache and joint pains quickly vanish.

If you suffer with backache—don't be content with half measures. Get at the real cause of the trouble with De Witt's Pills and enjoy quick relief from those weakening, nagging attacks.

## DeWitt's KIDNEY AND BLADDER PILLS

Specially for Rheumatism, Lumbago, Sciatica, Joint Pains and Kidney Troubles Obtainable everywhere. Prices—3/6 and 6/6. Start to get well TO-DAY

### COSTA RICA PRODUCES ANOTHER INVENTOR

Mr. O. Villegas, a native, is reported to have invented an electric apparatus for the ironing of clothes which it is claimed will considerably facilitate the process of laundering. The size and weight of the apparatus add, we gather, to its handiness, and its operation does not in any way damage the clothing.

Mr. Villegas contemplates a trip to the United States of America for the purpose of securing "patent rights" and commercializing the invention with a factory which deals in electrical appliances. The "Atlantic Voice" congratulates Mr. Villegas on his discovery and hopes it will be possible for him to perfect his findings.

—Hombre, responde, no es culpa mía; mi corazón es valiente, pero cuando vamos a batirnos se me escapan estas malditas piernas y se marchan con él.

### Some Recent Deaths

We regret the information that the following former residents of our Province died recently in the San Juan de Dios Hospital in San José.

Elena Moya Rodriguez, of this city, on the 13th, instant. She was a daughter of Juan had reached the age of fifty years. She entered the Institution on the 6th of the past month.

Denis Walters of the district of Zent on the 14th, instant. He entered the hospital on the 9th, idem and was only twenty years old.

Carlos Wabster Nelst, formerly of Matina. He died on the 16th, instant. He had attained the advanced age of 84 years.

Un capitán reconvinó a un compañero por no asistir a las batallas nunca, y por alejarse del campo al empezarse la acción.

## Mr. ENCARNATION RIVERA REPLIES TO Mr. EUGENE ROPER

Please allow me the necessary space to answer the unfounded article of Mr. Eugene Roper, published in a recent issue of your valued organ, and thereby afford me means of eliminating the false impressions Mr. Roper would have honest people think of me.

It would, I think, be foolish for me to accept such a vile and pernicious attack from one who instead of befriending tries vainly to constitute himself an enemy, a coward, an ingrate and an undesirable "Parasite" — for any one who would occupy under rental the lands of another, utilize same and reap the products without giving consideration to his financial obligations or making efforts to pay, cannot be otherwise qualified.

Lands belong to their owners who exercise rights and jurisdiction on and over their possessions. I do so with respect to the lands referred to by Mr. Roper having acquired them with the means my arduous sacrifices have enabled me to accumulate. I am therefore seized with all the rights of possession and dominion, and the laws support me in compelling all who occupy same to pay me for the parcels they are using under contracts of rental or lease. The fact that you, Mr. Roper, had been using the lot or lots you refer to when the lands were under different ownership does not for one moment give you or any other the right or privilege to continue their use and exploitation without payment in utter contempt and disregard to my personal and property rights now that I am the legal owner.

It is not true that I have dispossessed any one, that is, tenants, from or of their cultivations — Cacao, — I have simply made it clear to one and all that I am now the OWNER, and that all TENANTS must arrange matters with me. I have not only bought the property but also ALL the debts pending by tenants to former owners. It is false to assert that I have tried to dispossess or have dispossessed any of the tenants of their cultivations. I have given due appraisal and notice to one and all, and have advised each to see me and make settlement to both their back accounts as well as their current and accruing ones. Some have done this, others have gone to the extent of

engaging the services of Attorneys so as not to pay, but on discovering they were faced with a lost issue, a few paid and others arranged to do so. Some others, however, still maintain a rebellious spirit and indulge in vain protests — Mr. Eugene Roper being among these. He owes me the rental for his lot of cultivation, both for the past as also for the present accruing accounts, and has not attempted to even submit a proposition for an adjustment or settlement, yet he tries to or actually pretends to sell the cultivation. This is the manner in which Mr. Roper proceeds, and now that his prospective purchaser turns down his proposal because of the condition and nature of the business, he comes to light in the public press to slander me with his calumnies.

Mr. Roper says I visited San José and on returning with full powers, I began to dispossess the tenants of their long earned and costly cultivations; and that for this purpose I clothed myself with my authority as Police Judge of the District. This is utterly false and imaginary of him. In all and every case where I had to exercise my rights, I have proceeded with the faculty the Constitution and laws of the country guarantee every citizen and inhabitant within the jurisdiction of its territory — just as any one else would have acted.

Now that you know, Mr. Roper, that you are indebted to me in a sum of more than TWO HUNDRED COLONES (C 200.00) for back and current rents for the lot your Cacao cultivation occupies on my property, I hereby give you public warning that this rental must be paid within TEN DAYS from the date of the publication of this article in default of which I shall proceed against you as per the terms of the contract under which you established the cultivation and occupy the land. You may, on such action being carried out, apply to the Tribunals of Justice of the Republic and there disclose and prove your better rights — You can't live in cow pasture, cover with cow skin and then cuss cow. With my thanks Mr. Editor.

Encarnacion Rivera A. Liverpool — April 1941

### Miss A. Ogilvie Goes Back to Mission Work

"I have greatly enjoyed my assistance at many of our social vacation here among former friends and have had the pleasure of gaining some dear new ones". This was what Miss Adel fi Ogilvie said prior to departing, some days ago, to resume her work among the Indians at the Cusapion Mission.

Miss Ogilvie was here on a well earned vacation as the guest of Mrs. Jessie Weigh.

Shortly after her arrival Mrs. W. J. Evans of the St. Mark's Rectory entertained her at an Afternoon Tea. Mr. and Mrs. Oscar McRae also held an "At Home" in her honour.

The "Atlantic Voice" wishes her a safe return to the work to which she has dedicated her

### BOOTH THE PEOPLES BAKERY

BEST BAKED BRITISH BREAD BUNS BISCUITS & CAKES.

P. O. Box 179 — Limón

### Coloured Costarricans Deported from Panama

It is reported that the Panamanian Authorities recently deported to this country one V. cliff Graves, a Costa Rican Colour, twenty years of age.

Graves is supposed to have been deported because of failure to satisfy the Colon migration Department of legitimate entry on Panamanian territory with the further disadvantages of race and language characteristics of the class prohibited immigrants.

### Baptists to Celebrate Mother's Day

It is our understanding that the Baptists in this city will be celebrating Mother's Day Sunday the 11th, May. The services will be observed at 11 a. m. and 3 and 7 p. m. A well balanced programme will stage the following evening

### JOSE ACHION Ng. Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferreteria Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento. PRECIOS DE SITUACION

### FELICITATION

Our sincerest congratulations are added to those tendered to a widely esteemed citizen and friend, Mrs. Amy Taylor, by her relatives and numerous friends last Thursday when she celebrated another anniversary of her natal day.

We heartily hope she will be permitted the enjoyment of many more celebrations.

### Costa Rica Soda WATER FACTORY

Fábrica de Hielo y Refrescos

Limón

### FLORIDA ICE AND

LA FLORIDA

FARM CO

Fábrica de Hielo

Maderas

Venta de Leche y

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecería mayor del mundo.



Como

BUDWEISER

ninguna

LIMON TRADING Co. DISTRIBUIDORES